

# 義守大學全校各單位中英名稱對照表

## Bilingual Glossary of I-Shou University

中文名稱	英文名稱	中文名稱	英文名稱
校長	President	學生住宿組	Student Housing Section
校長室	Office of the President	總務處	Office of General Affairs
副校長	Vice President	總務長	Dean of General Affairs
副校長室	Office of the Vice President	總務長室	Dean's Office, General Affairs
教務處	Office of Academic Affairs	事務組	General Affairs Section
教務長	Dean of Academic Affairs	出納組	Cashier Section
教務長室	Dean's Office, Academic Affairs	文書組	Documentation Section
課務組	Curriculum Section	保管組	Property Management Section
註冊組	Registration Section	營繕組	Construction and Maintenance Section
招生組	Admissions Section	研究發展處	Office of Research and Development
學務處	Office of Student Affairs	研發長	Dean of Research and Development
學務長	Dean of Student Affairs	研發長室	Dean's Office, Research and Development
學務長室	Dean's Office, Student Affairs	學術發展組	Academic Development Section
生活輔導組	Student Campus Life Guidance Section	分析評量組	Analysis and Evaluation Section
課外活動組	Student Activity Section	智權技轉組	Intellectual Property Rights and Technology Transfer Section
畢業生就業輔導組	Career Placement Section	綜合企劃組	General Planning Section
職涯發展中心	Career Development Center	國際事務處	Office of International Affairs
衛生保健組	Health Section	國際事務處長	Dean of International Affairs
諮商輔導組	Counseling and Guidance Section	國際事務處長室	Dean's Office, International Affairs
服務教育組	Service Education Section	國際合作交流組	International Cooperation Section
體育室	Office of Physical Education	國際學生事務組	International Student Section

軍訓室	Office of Military Education	進修部	Division of Continuing Education
校友聯絡中心	Alumni Liaison Office	圖書館	Library
<b>中文名稱</b>	<b>英文名稱</b>	<b>中文名稱</b>	<b>英文名稱</b>
燕巢校區圖書館	Yanchao Campus Library	第 1 電腦教室	Computer Lab 1
國際學院圖書館	International College Library	第 2 電腦教室	Computer Lab 2
採編組	Collections and Technical Services Section	第 3 電腦教室	Computer Lab 3
流通典藏組	Circulation Services Section	第 4 電腦教室	Computer Lab 4
參考資訊組	References and Information Services Section	第 5 電腦教室	Computer Lab 5
期刊管理組	Serials Management Services Section	第 6 電腦教室	Computer Lab 6
學習中心	Learning Center	第 7 電腦教室	Computer Lab 7
第一編目室	Cataloging Room 1	第 8 電腦教室 (國際學院電腦教室)	Computer Lab 8 (International College Computer Lab)
第二編目室	Cataloging Room 2	推廣教育中心	Extension Education Center
新書展示區	New Arrivals	創新育成暨產學 合作中心	Center of Innovating Incubation and Industry-University Collaboration
電子計算機 中心	Computer Center	創新育成組	Innovating Incubation Section
電算中心主任 辦公室	Director's Office, Computer Center	產學合作組	Industry-University Collaboration Section
綜合業務組	General Affairs Section	教學發展中心	Center for Teaching and Learning Development
系統發展組	Application Development Section	教師發展組	Faculty Professional Development Section
網路作業組	Network Management Section	學習資源組	Learning Resource Section
電算中心會議 室	Conference Room, Computer Center	教學卓越組	Teaching Excellence Section
Cisco 教學教室	Cisco Lab	秘書室	Office of Secretariat
E化教學教室	E-Learning Lab	主任秘書室	Office of the Secretary-General
電算中心機房	Information Data Room	綜合業務組	General Affairs Section
電算中心電力 間	IDC Power Room	法制組	Legal Affairs Section

自由上機電腦教室	Public Computer Lab	公共事務室	Office of Public Affairs
----------	---------------------	-------	--------------------------

中文名稱	英文名稱	中文名稱	英文名稱
公共關係組	Public Relations Section	薄膜實驗室	Thin Film Lab
宣傳企劃組	Promotion and Planning Section	數位類比實驗室	Digital/Analog Electronic Circuits Lab
人事室	Office of Personnel	微計算機系統實驗室	Microcomputer System Lab
會計室	Office of Accounting	電路設計實驗室	Circuit Design Lab
勞工安全衛生室	Labor Safety and Hygiene Office	積體電路設計研究室	Integrated Circuit Design Room
電機資訊學院	College of Electrical and Information Engineering	顯示器實驗室	Display Lab
電機資訊學院院長室	Dean's Office, College of Electrical and Information Engineering	工業電子實驗室	Industrial Electronics Lab
電機資訊學院會議室	Conference Room, College of Electrical and Information Engineering	半導體設計研究室	Semiconductor Design Research Room
電機資訊學院會客室	Reception Room, College of Electrical and Information Engineering	電子元件實驗室	Electronic Components Lab
電機系系主任辦公室	Chair's Office, Department of Electrical Engineering	系統整合研究室	System Integration Research Room
電機系系辦公室	Department Office of Electrical Engineering	微處理機應用實驗室	Microprocessor Applications Lab
電機工程學系(所)	Department of Electrical Engineering	碩士班研究室	Graduate Student Study Room
電子工程學系(所)	Department of Electronic Engineering	顯示器中心	Display Center
資訊工程學系(所)	Department of Information Engineering	電子系辦公室	Department Office of of Electronic Engineering
生物醫學工程學系(所)	Department of Biomedical Engineering	電子系會議室	Conference Room, Department of Electronic Engineering
資訊管理學系(所)	Department of Information Management	電子系系主任辦公室	Chair's Office, Department of Electronic Engineering
通訊工程學系	Department of Communication Engineering	理工學院	College of Science and Engineering
光電材料實驗室	Optoelectronic Materials Lab	理工學院院長室	Dean's Office, College of Science and Engineering

電子構裝實驗室	Electronic Packaging Lab	機械與自動化工 程學系(所)	Department of Mechanical and Automation Engineering
電子陶瓷實驗室	Electronic Ceramics Lab	應用數學系	Department of Applied Mathematics
<b>中文名稱</b>	<b>英文名稱</b>	<b>中文名稱</b>	<b>英文名稱</b>
化學工程學系 暨生物技術與 化學工程研究 所	Department of Chemical Engineering	製商整合教學研 究室	Integrated Manufacturing and Commerce Research Room
土木與生態工 程學系(所)	Department of Civil and Ecological Engineering	企業管理學系辦 公室	Department Office of Business Administration
材料科學與工 程學系(所)	Department of Materials Science and Engineering	企業管理學系主 任室	Chair's Office, Department of Business Administration
程序控制實驗 室	Process Control Lab	企業管理學系圖 書室	Reading Room, Department of Business Administration
能源工程實驗 室	Energy Resources Engineering Lab	企業經營模擬實 驗室	Business Simulation Lab
管理學院	College of Management	失敗學研究中心	Failure Research Lab
管理學院院長 室	Dean's Office, College of Management	企業管理學系碩 士班研究室	Graduate Student Study Room
管理學院副院 長室	Associate Dean's Office, College of Management	財務金融系主任 室	Chair's Office, Department of Finance
管理學院研討 室	Conference Room 1, College of Management	財金閱覽室	Reading Room, Department of Finance
管理學院院會 議室	Conference Room 2, College of Management	證券金融含財會 教學研究室	Finance Lab
國際認證執行 長辦公室	Director's Office, Assessment and Accreditation	會計系系辦公室	Department Office of Accounting
國際認證辦公 室	Office of Assessment and Accreditation	會計系系主任辦 公室	Chair's Office, Department of Accounting
研究方法工作 室	Research Methods Room	會計系閱覽室	Reading Room, Department of Accounting
講座教授辦公 室	Office of Chair Professor	國際商務學系系 辦公室	Department Office of International Business
工業管理學系 系辦公室	Department Office of Industrial Management	國際商務學系主 任室	Chair's Office, Department of International Business
工業管理學系 系主任辦公室	Chair's Office, Department of Industrial Management	國際商務模擬實 驗室	International Business Simulation Lab

定量分析研究室	Quantitative Analysis Research Room	國際商務圖書資料中心及多媒體教室	Library and Multimedia Room, Department of International Business
<b>中文名稱</b>	<b>英文名稱</b>	<b>中文名稱</b>	<b>英文名稱</b>
公共政策與管理學系系主任辦公室	Chair's Office, Department of Public Policy and Management	企業管理學系(所)	Department of Business Administration
公共政策與管理學系系辦公室	Department Office of Public Policy and Management	休閒事業管理學系	Department of Leisure Management
公共政策與管理學系電腦教室	Computer Lab, Department of Public Policy and Management	觀光學系	Department of Tourism
旅遊管理資訊教室	Information Lab, Tourism, Leisure Management and Hospitality	會計學系	Department of Accounting
觀光學系系主任辦公室	Chair's Office, Department of Tourism	國際商務學系	Department of International Business
休閒事業管理系系主任辦公室	Chair's Office, Department of Leisure Management	公共政策與管理學系(所)	Department of Public Policy and Management
餐旅管理學系系主任辦公室	Chair's Office, Department of Hospitality	財務金融學系(所)	Department of Finance
餐旅營運中心	Hospitality Operations Lab	餐旅管理學系	Department of Hospitality Management
管理博士班	PhD Program	語文暨傳播學院	College of Language and Communication
管理碩士在職專班	PMBA EMBA Program		
管理碩士班	MBA Program		
演講廳	Auditorium	語文暨傳播學院院長室	Dean's Office, College of Language and Communication
小組研討室	Group Discussion Room 1	大眾傳播學系	Department of Mass Communication
小組研討室	Group Discussion Room 2	應用英語學系(所)	Department of Applied English
管理碩/博士班 管理碩士在職專班辦公室	Postgraduate Programs in Management	應用日語學系(所)	Department of Applied Japanese
博士班研討室	Graduate Student Study Room	應用英語學系系辦公室	Department Office of Applied English
管理學士班	Undergraduate Program in Management	應用英語學系系主任室	Chair's Office, Department of Applied English
管理碩博士班	Postgraduate Programs in	應用英語學系	Graduate Student Study

	Management	學生研究室	Room
工業工程與管理學系(所)	Department of Industrial Engineering and Management	口譯教室	Simultaneous Interpretation Lab
<b>中文名稱</b>	<b>英文名稱</b>	<b>中文名稱</b>	<b>英文名稱</b>
應用日語學系系辦公室	Department Office of Applied Japanese	觀光餐旅學系	Department of Tourism and Hospitality
應用日語學系系主任室	Chair's Office, Department of Applied Japanese	觀光餐旅學系主任辦公室	Chair's Office, Department of Tourism and Hospitality
應用日語學系學生研究室	Graduate Student Study Room	通識教育中心	Center for General Education
語音視聽教室	Multimedia and Language Learning Lab	通識中心教師辦公室	Office of General Education Faculty
醫學院	College of Medicine	通識教育教室	General Education Classroom
醫學院院長室	Dean's Office, College of Medicine	華語文中心	Chinese Language Center
醫學院副院長室	Associate Dean, College of Medicine	華語文中心主任室	Dean's Office, Chinese Language Center
醫學營養學系	Department of Medical Nutrition	綠林餐廳	Green Restaurant
職能治療學系	Department of Occupational Therapy	體育館	Gymnasium
醫務管理學系(所)	Department of Healthcare Administration	咖哩廚房餐廳	Curry Kitchen Restaurant
生物科技學系	Department of Biological Science and Technology	味美餐廳	Wei-Mei Restaurant
護理學系	Department of Nursing	壹咖啡會館	e-Coffee
醫學影像暨放射科學系	Department of Medical Imaging and Radiological Sciences	悠浮餐廳	UFO Vogue Restaurant
物理治療學系	Department of Physical Therapy	體育運動區	Athletic Field
健康管理學系	Department of Health Management	交通車	School Bus
國際學院	International College	校史室	University Archive Room
國際學院院長室	Dean's Office, International College	活動中心	Student Activity Center
國際企業經營學系	Department of International Business Administration	理工大樓(原教學大樓)	Science and Engineering Building
國際企業經營學系主任辦公室	Chair's Office, Department of International Business Administration	綜合教學大樓	Teaching Building
國際財務金融	Department of International	國際學院大樓	International College

學系	Finance	(原第二綜合教學大樓)	Building
國際財務金融學系主任辦公室	Chair's Office, Department of International Finance	行政大樓	Administration Building
<b>中文名稱</b>	<b>英文名稱</b>	<b>中文名稱</b>	<b>英文名稱</b>
行政中心	Administration Center	前瞻數位系統研究中心	Advanced Digital Systems Research Center
科技大樓	Technology Building	國際會議中心	International Convention Center
慈恩公園	Motherly Love Memorial Park	網路教室	Computer Room
戶外劇場	Outdoor theater	高高屏區域教學資源中心	KKP Inter-University Resource Center for Teaching and Learning
小劇場	Studio	多媒體中心	Multimedia Center
機車管理系統	Motorcycle Management System	問題導向學習研究室	Problem-based Learning Lab (簡寫為 PBL)
育成研究實驗大樓	Incubator Research Building	服務台	Information Desk
眼鏡部	Hongsheng Optical Shop	自修室	Study Room
義大書坊	Liwen Bookstore	化妝室	Restroom
便利商店	Convenience Store	樓梯	Stairway
全家便利商店	FamilyMart	出口	Exit
網路選課系統	On-Line Course Registration	停車場	Parking Lot
物流與倉儲研究室	Distribution and Warehouse Lab	會客室	Reception Room
義網無際	E-Net Plaza	會議室	Conference Room
義大實習餐廳	City Light Restaurant	公告欄	Bulletin Board
情境餐廳	English Corner Cafe	消防逃生暨設備位置圖	Plan and Evacuation Route
國際會館	International House		

**單位名稱暨主管職稱中英雙語詞彙對照表**

中 文	英 文	備 註
校長	President	
副校長	Vice President	
處長	Dean	
院長	Dean	
副院長	Associate Dean	
主任委員	Commissioner	
館長(圖書館)	Curator	
主任	Director	中心
主任	Director	室
主任秘書	Secretary-General	
所長	Director	系所
系主任	Chair	
副主任	Associate Chair	
會計主任	Director of Accounting	
組長	Director	
副組長	Deputy Director	
教授	Professor	
副教授	Associate Professor	
助理教授	Assistant Professor	
講師	Instructor	
講座教授	Chair Professor	
客座教授	Visiting Professor	
客座副教授	Visiting Associate Professor	
教授級專業技術人員	Technician as Professor	
副教授級專業技術人員	Technician as Associate Professor	
助理教授級專業技術人員	Technician as Assistant Professor	
講師級專業技術人員	Technician as Instructor	
專案計畫助理教授	Project Assistant Professor	
行政助理	Administrative Assistant	

教學助理	Teaching Assistant	
總教官	Chief Military Instructor	
軍訓主任教官	Military Training Director	
軍訓教官	Military Training Instructor	
秘書	Secretary	
執行長	Director	
專門委員	Senior Administrative Officer	
編纂	Senior Administrative Officer	
編審	Administrative Assistant	
專員	Administrative Assistant	
訓導員(輔導員)	Administrative Assistant	
組員	Staff	
辦事員	Clerk	
約聘人員	Contract Staff	
約僱人員	Contract Staff	
技正	Technical Specialist	
技士	Senior Technician	
技佐	Technician	
護理師	Senior Nurse	
護士	Nurse	